

A su vez, cuando uno hace referencia a la organización del proceso de enseñanza aprendizaje, si bien entendemos que dentro del diseño curricular se hace explícita la docencia, también lo hace, aunque no de manera implícita en su relación con las demás funciones sustantivas de la universidad. Al respecto, las investigaciones apuntan que el docente debe organizar:

1. Los temas generales. Aquellos temas que van en concordancia con los objetivos y el desarrollo de los alumnos.
2. Los contenidos. Considerando el nivel de complejidad, profundidad, secuencia y relevancia respecto a los temas generales, los objetivos y el desarrollo de los alumnos.
3. Principios, métodos y técnicas.
4. Tareas, actividades y acciones específicas.

Podemos desarrollar algunos criterios que pueden darnos datos precisos a la hora de poner bajo la lupa a los contenidos, su buen uso y desarrollo y su vigencia como por ejemplo los siguientes casos relacionados unos con otros:

- El profesor se adapta al estado actual de los que aprenden.
- El nivel de ayuda del profesor hacia el alumno decrece cuando aumenta la capacidad del que aprende.
- La ayuda del profesor al alumno se relaciona con el nivel de dificultad de la tarea.
- La ayuda se relaciona con las correcciones locales.
- El profesor no puede desconocer su función de docente.
- La corresponsabilidad tanto del que enseña como del que aprende.

Hay una multiplicidad de técnicas y estrategias que nos ayudarán para esta evaluación.

Lo que no podemos desconocer es que una tarea necesaria y que implica una gran responsabilidad, un alto grado de crítica y una amplia capacidad para aceptar cambios y adaptarse a los mismos.

Abstract: An analysis on the relation content-shape and the technological treatment given by students, and the necessary transformations in the of classroom work made by professors, from the new challenges like the teaching of that “new technology”. When is it convenient to update contents? , Where is the recipe to make the ideal program with best contents?

Key words: Education - content - shape - update - education – learning.

Resumo: Uma análise sobre a relação conteúdo -forma e o e tratamento tecnológico e que dá aos estudantes. E as mudanças necessárias no trabalho de sala de aula pelos professores de novos desafios como o ensino que “novas tecnologias”.

¿Quando devo atualizar o conteúdo? Onde está a receita para o programa ideal com o conteúdo de uma marca?

Palavras chave: educação – conteúdo – forma – atualização – ensino – aprendizagem.

(*) **Guillermo Desimone** y **Adrián Glassel**. Ver CV en página 30.

Dada... Tipo na!

Verónica Folgar (*)

Fecha de recepción: julio 2010

Fecha de aceptación: septiembre 2010

Versión final: noviembre 2010

Resumen: Se realiza una comparación entre el lenguaje adolescente con el movimiento Dada, en el sentido de la búsqueda de cambio, la provocación y el nuevo lenguaje. Esta forma actual de expresión si bien es masiva es carente de contenido político, pero se sectoriza por clases sociales, gustos musicales, etc., cada una de las segmentaciones (llamadas tribus) utiliza sus propias palabras, códigos de generación y difusión de las mismas, y son ellos mismos quienes le ponen fecha de vencimiento a los términos , cuando éstos se difunden y se filtran en otras tribus o en personas mayores, con las cuales es el mayor interés de este grupo mantener una prudente distancia.

Palabras claves: educación – dadaísmo – lenguaje – cambio – adolescente - comunicación.

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 81]

Las lenguas sufren cambios y modificaciones permanentemente algunos de estos cambios son por causas externas y otros por causas internas.

Algunas de las causas externas pueden ser el contacto de las personas que hablan una lengua con hablantes en otras lenguas, o personas que dominan la misma lengua pero provienen de culturas diferentes.

Las modificaciones internas son las que las personas que comparten el mismo idioma y pertenecen al mismo grupo cultural realizan sobre las palabras del idioma, por ejemplo eliminar letras o acortar palabras, generando un dialecto.

También se ha mencionado que las lenguas pueden cambiar por factores externos que se da cuando hablan-

tes de otra lengua adquieren la nueva lengua como lengua habitual de la comunicación, llevando rasgos fonéticos de su antigua lengua. Aunque técnicamente eso sería la creación de una nueva variedad en lingüística histórica ese tipo de cambios se considera como uno de los posibles factores de diversificación, y por tanto “cambio” de una lengua.

Un cambio semántico se refiere a la especialización o reducción del significado de una palabra o la generalización o ampliación del significado de una palabra. Estos procesos de especialización y generalización tienen que ver con la metonimia y la metáfora.

Por el contrario el cambio léxico tiene que ver con la sustitución de una forma léxica por otra para denominar a una misma realidad. Y también con el proceso de préstamo lingüístico que normalmente consiste en la incorporación de formas léxicas para designar conceptos nuevos, o para nombrar casos especializados de conceptos existentes (gran parte de los anglicismos recientes en español, son de este tipo).

Dentro de todos estos cambios lingüísticos los adolescentes son los que más modifican la lengua y lo hacen en forma permanente, palabras, expresiones y abreviaciones del lenguaje son moneda corriente entre ellos, y también estos nuevos términos son rápidamente descartados y reemplazados por otros nuevos.

Karina Weisman en su nota publicada en el diario La Nación nos cuenta: “No es preocupante que haya un lenguaje adolescente, que es algo que existió y existirá siempre porque tiene que ver con un deseo de diferenciarse. Lo que puede ser un problema es que esto provoca una incomunicación entre generaciones, que hace que cada vez las personas se relacionen sólo con gente de su misma edad”, explica Karina Weisman, abogada que realiza investigaciones sobre el lenguaje, especialmente el que se deriva de las nuevas tecnologías.

Lo que ahora diferencia a las jergas adolescentes de las de antaño es que trascienden el círculo íntimo donde se generan. “Antes sólo se quedaban en el grupo de amigos, pero a nadie se le ocurría hablar así frente a un padre o maestro. Hoy, esa jerga es adoptada por los medios audiovisuales y los chicos la toman y se dirigen de la misma manera a un adulto que a un par”, (Diario La Nación, 25 de octubre de 2005)

Si bien es cierto lo que Karina Weizman plantea, también se puede decir que la edad que se considera a un individuo como adolescente ahora se ha extendido y que personas que antes eran consideradas adultas hoy en día se las considera adolescentes. También los adultos de hoy toman palabras de este lenguaje paralelo y la utilizan como una forma de preservar su juventud, manejar el lenguaje adolescente los hace pertenecer.

Pero el foco de atención aquí está en las nuevas generaciones que son las que alimentan día a día este nuevo lenguaje y se retroalimentan del mismo para mantenerse fresco.

Las nuevas tecnologías, como el celular, la computadora, e Internet, son los grandes difusores de este lenguaje. Los adolescentes adoptan rápidamente estas palabras y en ese mismo instante la difunden, conocen el significado casi tácitamente, comprenden el significado por el contexto de la palabra o el tono en el que ésta es

empleada. Compartir palabras los ayuda a diferenciarse de sus padres o de otras generaciones, pero también los subdivide en tribus, los une y los separa de sus pares.

Lo importante del código que manejan no es lo que dicen, sino cómo lo dicen, el tono elegido para pronunciar las palabras. En general, no modulan sino que cortan las palabras y utilizan modismos en forma reiterada, ej. “tipo que” tipo na”

Pero esta práctica adolescente no es de hoy o de ahora, ni surgió con las nuevas tecnologías, estas prácticas de deformación del lenguaje existe desde que existe el hombre, pero anterior a la aparición de nuevas tecnologías no existía la difusión de esta práctica.

Planteado lo anterior, es inevitable preguntarse si esta práctica masiva de los adolescentes no se convertirá en un futuro en un nuevo movimiento artístico similar al Dadaísmo.

Esta forma actual de expresión si bien es masiva es carente de contenido político, pero se sectoriza por clases sociales, gustos musicales, etc., cada una de las segmentaciones (llamadas tribus) utiliza sus propias palabras, códigos de generación y difusión de las mismas, y son ellos mismos quien le ponen fecha de vencimiento a los términos, cuando éstos se difunden y se filtran en otras tribus o en personas mayores, de las cuales es el mayor interés de este grupo mantener una prudente distancia.

¿Pero qué tan originales son los jóvenes actuales? ¿Creerán ellos ser los primeros en desandar el camino de la creatividad lingüística?

Como anteriormente se mencionó este fenómeno de alteración lingüística no es un hecho reciente o de este siglo. En 1916 surge en el cabaret Voltaire en Zurich el Dadaísmo, formado por un grupo de jóvenes artistas que se reunían todas las días a expresarse. Repudiaban la burguesía y todo lo que ella admiraba, este grupo antiburgués comienza a crear una nueva forma de expresión y de arte, el anti arte.

“La finalidad del dadaísmo fue mostrar el sinsentido del mundo. El arte no era más que un signo de existencia: pero significativo, porque todo lo que había alrededor de él era muerte. Sus manifestaciones eran intencionalmente desordenadas, desconcertantes y escandalosas. Se la considera una vanguardia negativa porque a diferencia de las otras, no pretende instaurar un nuevo orden o relación, sino demostrar la imposibilidad de cualquier forma de unión entre arte y sociedad”. Diccionario de Movimientos del Siglo XX. Juan Carlos Kreimer - Nerio Tello. Editorial Longseller. Buenos Aires. (2003). Pág. 42.

Tristán Tzara un dadaísta de raza nos da una receta para hacer un poema dadaísta: “Coja un periódico. Coja unas tijeras. Escoja en el periódico un artículo de la longitud que cuenta darle a su poema. Recorte el artículo. Recorte en seguida con cuidado cada una de las palabras que forman el artículo y métalas en una bolsa. Agítela suavemente. Ahora saque cada recorte uno tras otro. Copie concienzudamente en el orden en que hayan salido de la bolsa. El poema se parecerá a usted. Y es usted un escritor infinitamente original y de una sensibilidad hechizante, aunque incomprensible del

vulgo.” (De: Siete manifiestos DADA Tusquets editor, Barcelona, 1972)

Los dadaístas expresaban de esta forma su rabia y su ira, queriendo destruir el concepto de arte que tenían los burgueses, atacaban la educación, las instituciones y el buen gusto. A través de poesía abstracta los dadaístas se hicieron escuchar.

¿Cuán distintos o iguales son los jóvenes de ahora de este grupo dadaísta?

Similitudes

- Se agrupan por necesidades, creencias o gustos compartidos.
- Crean una nueva forma de comunicación.
- Introducen en la sociedad vocablos.
- Como todo moviendo nuevo en su etapa inicial es resistido por el resto de la sociedad, una vez que pulen asperezas, encuentra su lugar y al ser aceptado desaparece.
- Los jóvenes son los abanderados de este tipo de cambios.

Diferencias

- El contexto socio - político es diferente, a través de los años, siempre estos grupos encuentran un detonante socio - cultural para surgir
- Poseen distintos oponentes, los dadaístas se oponen a la burguesía y los jóvenes se quieren diferenciar de sus padres.

Entonces podríamos decir que día a día se escribe una historia que quizás en este mismo momento ya llevé un capítulo escrito, ¿serán los jóvenes de hoy en un futuro los dadaísta del siglo XXI? ¿Por qué no?

Quizás tanta rebeldía y oposición a todo porque sí, por el solo hecho de romper con lo que estamos acostumbrados, por el solo hecho de desandar un camino a contramano genere un movimiento del cual generaciones y generaciones en un futuro analicen.

Los jóvenes de hoy son dueños de una tecnología única, Internet, Messenger, sms, etc., tecnología que manejan como si ya hubiesen nacido con un chip incorporado dentro de ellos que les permite utilizarla y explotarla de forma única. Y es esta misma tecnología la que les abrió la puerta de este lenguaje nuevo que ellos solos pudieron generar.

Tan importante es este lenguaje que lograron instalarlo en toda la comunidad y traspasaron la barrera idiomática, gente que habla diferentes idiomas reconocen los códigos de comunicación de estas nuevas tecnologías, esta forma de comunicación, ya no se trata de una tribu pequeña de barrio sino que afecta al mundo entero, Así como lo hicieron los dadaístas surgidos en Zurich y luego esparcidos por el resto de Europa y de Estados Unidos.

“La pasada semana asistimos a la presentación del Diccionario SMS que ha elaborado la Asociación de Usuarios de Internet, en colaboración con Amena, Movistar, Vodafone, MSN y LLeida.net. Se trata de una iniciativa destinada a las celebraciones del Día de Internet, el próximo 25 del presente mes. El diccionario es una recopilación de los términos que se usan en los miles

de mensajes de móviles o a través de Internet que los usuarios envían cada día.

Pero hay un objetivo más profundo y ulterior: definir los conceptos englobados y presentar el volumen a los filólogos de la Real Academia de la Lengua para que la obra tome carta de naturaleza en todos los ámbitos -educativo, académico, etc.-.

No cabe duda de que la iniciativa, en sí, es acertada, o cuando menos inocua. Si cada minuto y medio se envían un millón de SMS en todo el planeta, asistimos a la creación de una lengua nueva, ecuménica, con sus propios registros, ahora cifrados en un sólo código. El diccionario no ha recibido, en general, más que parabienes, pero nosotros pensamos que detrás del asunto late algo grave y preocupante para cualquier sociedad: el olvido y desdén del lenguaje.” (El problema de los jóvenes con el lenguaje, Juan Corredor es Redactor Jefe de Baquía.com. 10/10/2005.)

Pero esta nueva práctica social, viene acompañada por ciertas desventajas o problemas, los chicos cada día saben escribir menos y no pueden recordar reglas ortográficas, la deformación de lengua natural lleva a que éstos incorporen sus códigos y olviden por completo la forma social de comunicarse. En un futuro esto puede causarles un grave problema ya que a la hora de querer insertarse en el mercado laboral, manejando su dialecto y desconociendo convenciones culturales y reglas ortográficas quedarán excluidos por resultarles imposible concretar la comunicación convencional con otros individuos.

Nadie en este momento puede afirmar o negar que esta generación esté construyendo un movimiento artístico que en un futuro se analice como un gran fenómeno mundial y los sociólogos logren establecer los orígenes, las causas y las consecuencias.

Lo que hemos podido comprobar es que sin importar los orígenes del cambio, los cambios se producen y tanto los jóvenes dadaístas como los jóvenes actuales expresaban su rebeldía a través del idioma, la expresión, la forma de recitarlo y el tono, ambos se oponían, por oponerse. A los burgueses unos y a los adultos los otros, en una búsqueda insaciable por diferenciarse, por ser únicos y por romper con los patrones establecidos previamente o impuestos por la misma sociedad. Esa misma necesidad de libertad es lo que impulsa a estos jóvenes a crear y cambiar permanentemente.

Referencias bibliográficas

- Campbell, Lyle (2004) *Historical Linguistics: an Introduction*, 2^o edition. Edinburgh: Edinburgh University Press. ISBN 978-0-262-53267-9
- Theodora Bynon (1977) *Historical Linguistics*. Cambridge: University Press. ISBN 0-521-29188-7
- Winfred P. Lehmann (1973) *Historical Linguistics: An Introduction* (2^o Edition) (Holt, 1973) ISBN 0-03-078370-4
- Martín Butragueño, Pedro (2002) *Variación lingüística y teoría fonológica*. México D.F., COLMEX, ISBN 968-12-1078-6.
- April McMahon (1994) *Understanding Language Change*. Cambridge University Press. ISBN 0-521-44665-1

- R.L. Trask (ed.) *Dictionary of Historical and Comparative Linguistics* (Fitzroy Dearborn, 2001) ISBN 1-57958-218-4.

- Diario La Nación 25 de octubre 2005

- Diccionario de Movimientos del Siglo XX. Juan Carlos Kreimer - Nerio Tello. Editorial Longseller. Bs. As. (2003). Pág. 42.

Abstract: A comparison between young's language with the DADA movement is displayed, focusing in the search of change, the provocation and the new language. This present way of expression, even massive, is empty of political content. Those groups -called TRIBES- use their own codes as they have different segmentations (social classes, musical tastes). Tribe members decide themselves the termination of those codes when they spread into other tribes or social groups, from which they are not willing to be associated.

Key words: Education – DADA movement - language - change - adolescent - communication.

Resumo: Realiza-se uma comparação entre a linguagem do adolescente com o movimento Dada, no sentido da busca da mudança, a provocação e nova linguagem. Esta forma atual de expressão conquanto é em massa é carente de conteúdo político, mas se sectoriza por classes sociais, gostos musicais, etc, cada um dos segmentos (chamadas tribos) utiliza suas próprias palavras, a geração de código e divulgação do mesmo, e são eles que irão colocar uma data de vencimento dos termos, quando estes se difundem e se filtran em outras tribos ou em pessoas maiores, das quais é o maior interesse deste grupo de manter uma distância segura.

Palabras clave: educación – dada – linguagem – mudança – adolescente – comunicação.

(*) **Verónica Folgar.** Ver CV en página 55.

Intro y COE (o una actualización de la dicotomía forma-fondo). Un diagnóstico y dos propuestas

Fecha de recepción: julio 2010

Fecha de aceptación: septiembre 2010

Versión final: noviembre 2010

Martín García Sastre (*)

Resumen: Una comparación analítico-reflexiva de las asignaturas: Introducción a la investigación (Intro) y Comunicación oral y escrita (COE). Se proponen nuevos objetivos pedagógicos para las mismas y un entrecruce de contenidos. Luego de un recorrido (o diagnóstico) realizado por estas dos asignaturas centrales para que los alumnos alcancen un desempeño oral y escrito solvente académicamente, la conclusión parece tranquilizadora: lo que parece no contemplado en (Intro) se retomará en (COE) y de esa manera, los errores formales podrán ser revisados, corregidos y superados.

Palabras claves: educación – investigación – comunicación – forma – fondo - diagnóstico.

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 83]

Todo alumno que ingrese a la Facultad de Diseño y Comunicación de la Universidad de Palermo, cualquiera sea su carrera, deberá sortear, sucesivamente, dos obstáculos inevitables (que finalmente se convertirán en facilitadores, o por lo menos ese es nuestro deseo): Introducción a la investigación (Intro) y Comunicación oral y escrita (COE). La pertinencia de estas dos asignaturas en el comienzo de los planes de estudio está fuera de todo debate. Así como la vida en comunidad implica comunicación, la vida académica implica que el conocimiento y su construcción sean comunicables y que esa comunicación no se produzca de cualquier modo sino según los patrones que las instituciones universitarias establecen. El entrenamiento para el manejo de las competencias orales y escritas (tanto para la investigación como para la producción de otros tipos de textos -académicos y no académicos-) es fundante de un tránsito exitoso por los claustros estudiantiles. Sin em-

bargo, este primer consenso no debe opacar la reflexión acerca de las prácticas que fomentamos y promovemos al dictar estas asignaturas.

Una primera pregunta se impone: ¿qué es investigar? Habitualmente, cuatrimestre a cuatrimestre, inicio mis cursos con esa pregunta y la respuesta que obtengo por parte de los alumnos es perturbadoramente homogénea: "buscar información" dicen siempre al unísono con el gesto aburrido de quien responde a una demanda demasiado obvia. Según sus conocimientos previos, la investigación consiste en la búsqueda sistemática de una verdad que ya existe y que sólo se debe aprender a encontrar. La investigación, así planteada, se reduce a un "método de búsqueda", algo así como un mapa -o un Google- que nos ayuda a encontrar aquel tesoro inmóvil que distintas capas de información inútil van opacando y opacando. La investigación, de este modo, permanecería siempre idéntica a sí misma: nada nuevo produce,